

Langue roumaine I

Titulaire

Cristina-Alice TOMA (Coordonnateur)

Mnémonique du cours

ROMA-B260

Crédits ECTS

5 crédits

Langue(s) d'enseignement

Roumain

Période du cours

Premier quadrimestre

Contenu du cours

1. La langue roumaine. (Niveaux A et B) Les éléments fondamentaux de la phonétique et de la grammaire roumaines sont présentés sur la base de la comparaison avec les données fournies par le français. L'explication du fonctionnement des structures de la langue roumaine est suivie d'applications immédiates à travers des exercices. L'initiation à la conversation courante prend point de départ des textes entièrement dialogués, centrés sur des thèmes de la vie quotidienne. Les exercices fondés essentiellement sur la technique du dialogue dirigé alternent avec la pratique des structures et des formules utilisées couramment dans des situations variées. (salutations, présentation, remerciements, excuses, déplacements et hébergements, nourriture, achats, etc.) Les exercices prévus pour le laboratoire de langues visent à la formation de certains automatismes dans l'utilisation des structures grammaticales. A. Phonétique ■ Les principales règles de prononciation et d'écriture. Pour les exemples on va travailler sur des textes ayant un lexique d'origine française; on va souligner les différences dans la prononciation et l'écriture roumaines. ■ La prononciation des sons spécifiques au roumain (les voyelles ă, î, les diphtongues ea, oa, les consonnes c, g, tz, k) sera expliquée à l'aide des exemples du latin qui ont donné une forme phonétique différente en français. B. Morphologie Structures fondamentales de la grammaire: ■ Les verbes a fi (être) et a avea (avoir) ■ Le nom (le genre et le nombre, la déclinaison avec article défini et indéfini) ■ L'adjectif, les degrés de comparaison de l'adjectif ■ Le numéral cardinal ■ Les pronoms personnels (atones et toniques), les pronoms possessifs, démonstratifs, de politesse, le pronom relatif, le pronom indéfini. ■ Le verbe — la conjugaison des principaux temps de la langue parlée. Le présent de l'indicatif, le passé de l'indicatif, l'imparfait de l'indicatif, le conjonctif présent, le conditionnel optatif présent. ■ Les principaux adverbes de temps, de mode et de lieux ■ Les principales prépositions et conjonctions A ce degré on va utiliser des textes de vocabulaire courant basé sur des champs sémantiques élémentaires: famille, âge, saisons, habitation, déplacements etc.

Objectifs (et/ou acquis d'apprentissages spécifiques)

> Structures fondamentales du roumain (prononciation, morphologie, syntaxe, vocabulaire) ■ Initiation à la conversation courante.

Pré-requis et co-requis

Cours ayant celui-ci comme co-requis

ROMA-B360 | Langue roumaine II | 5 crédits

Méthodes d'enseignement et activités d'apprentissages

Acquisition de la langue deuxième langue seconde

Références, bibliographie et lectures recommandées

Doca, Gh; Rocchetti, A. 1991 : Comprendre et pratiquer le roumain, Editions de l'Académie Roumaine et Cirer. Doca, Gh; Rocchetti, A. 1993 : Exercices de prononciation et de grammaire (pour le laboratoire de langues), CIRER. Moldovan, Victoria; Liana Pop, Lucia Uricaru 2002: Nivel Prag. Pentru învățarea limbii române ca limbă străină, Consiliul European, Strasbourg. Pop, Liana 1991: Româna cu sau fără profesor. Le roumain avec ou sans professeur. Romanian with or without a teacher, Ed. Echinoc, Cluj 1991 (ed. I) (cu traducere în limbile franceză și engleză); 1993 (ed. a II-a, cu 4 casete audio) (cu traducere în franceză și engleză); 1997 (ed. a III-a) (cu traducere în limbile franceză și engleză); 1999 (ed. a IV-a) (cu traducere în limbile rusă și engleză); 2003 (ed. a V-a) (cu traducere în limbile franceză și engleză). Vrăjitoru, Ana 2003 Curs practic de limba română pentru străini. Vol IV. Texte, Iași, Editura Vasiliana '98. * * * Site-uri și materiale online: http://www.observatorcultural.ro/Limba-romana-in-lume-de-la-festivism-la-pragmatism*articleID_14254-articles_details.html http://how-to-learn-any-language.com/forum/forum_posts.asp?TID=15464&PN=1&get=last www.languageresourceonline.com www.verbix.com www.worldlanguage.com www.romaniaculturalcentre.org.uk <http://letters.uaic.ro/default.php?t=site&pgid=81> http://www.unibuc.ro/ro/limba_romn_n_lume http://www.unibuc.ro/ro/cursuri_de_limba_romn_pentru_studenii_strini_aprute_n_romnia

Autres renseignements

Contact(s)

Bureau: Solbosch AY.4. 114a Tel. +32 (0)471 28 30 27 Email: Cristina-Alice.Toma@ulb.ac.be

Méthode(s) d'évaluation

Examen oral et Examen écrit

Méthode(s) d'évaluation (complément)

> examen oral et écrit

Programmes

Programmes proposant ce cours à la faculté de Lettres, Traduction et Communication

BA-TRAD | **Bachelier en traduction et interprétation** | bloc 3, MA-BABL | **Master en communication multilingue** | finalité Ressources humaines/bloc 1, finalité Relations internationales/bloc 1 et finalité Multiculturalité/bloc 1, MA-LGERM | **Master en langues et lettres modernes, orientation Germaniques** | finalité Troisième langue/bloc 1, MA-LLANG | **Master en langues et lettres modernes, orientation Générale** | finalité Troisième langue/bloc 1 et MA-LROMA | **Master en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale** | finalité Troisième langue romane/bloc 1

